

Journals

No. 106

Friday, June 2, 2000

10:00 a.m.

Journaux

N^o 106

Le vendredi 2 juin 2000

10 heures

PRAYERS

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C-11, An Act to authorize the divestiture of the assets of, and to dissolve, the Cape Breton Development Corporation, to amend the Cape Breton Development Corporation Act and to make consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations without amendment.

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions Nos. 1 to 5 and 12.

Group No. 2 — Motions Nos. 6 to 11 and 16.

Group No. 3 — Motions Nos. 13 to 15.

Group No. 1

Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Mr. Mancini (Sydney — Victoria), moved Motion No. 1, — That Bill C-11, in Clause 2, be amended by adding after line 17 on page 1 the following:

“(3) It is a condition of every agreement to transfer an asset of the Corporation that is used as part of a coal-mining operation that the coal-mining operation shall continue in a manner satisfactory to the Government of Canada and the Government of Nova Scotia.

(4) It is a condition of every agreement to transfer an asset of the Corporation that could be used as part of a coal-mining operation that the asset shall be developed and a coal-mining operation shall be undertaken in a manner satisfactory to the Government of Canada and the Government of Nova Scotia.”

Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Mr. Mancini (Sydney — Victoria), moved Motion No. 2, — That Bill C-11, in Clause 2, be amended by adding after line 17 on page 1 the following:

“(3) Prior to the sale or disposal of all or substantially all of the Corporation's assets, the Government of Canada or the Government of Nova Scotia shall hold or cause to be held a public inquiry in order to:

(a) determine the effects that the sale or disposal of all or substantially all of the Corporation's assets may have or may have had on the economy of the Island of Cape Breton, Nova Scotia, with particular attention being given to the issue of the unemployment and economic hardship to the residents that may result or have resulted; and

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-11, Loi autorisant l'aliénation des biens de la Société de développement du Cap-Breton et permettant sa dissolution, modifiant la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, dont le Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales a fait rapport sans amendement.

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe n^o 1 — Motions n^{os} 1 à 5 et 12.

Groupe n^o 2 — Motions n^{os} 6 à 11 et 16.

Groupe n^o 3 — Motions n^{os} 13 à 15.

Groupe n^o 1

M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M. Mancini (Sydney — Victoria), propose la motion n^o 1, — Que le projet de loi C-11, à l'article 2, soit modifié par adjonction, après la ligne 16, page 1, de ce qui suit :

« (3) Tout accord relatif à la cession d'un bien de la Société qui est utilisé dans le cadre des travaux d'extraction du charbon est subordonné à la condition que les travaux se poursuivent d'une manière que le gouvernement du Canada et celui de la Nouvelle-Écosse jugent satisfaisante.

(4) Tout accord relatif à la cession d'un bien de la Société qui pourrait être utilisé dans le cadre des travaux d'extraction du charbon est subordonné à la condition que ce bien soit mis en valeur et que des travaux d'extraction du charbon soient entrepris d'une manière que le gouvernement du Canada et celui de la Nouvelle-Écosse jugent satisfaisante. »

M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M. Mancini (Sydney — Victoria), propose la motion n^o 2, — Que le projet de loi C-11, à l'article 2, soit modifié par adjonction, après la ligne 16, page 1, de ce qui suit :

« (3) Avant l'aliénation de la totalité ou quasi-totalité des biens de la Société, le gouvernement du Canada ou celui de la Nouvelle-Écosse fait procéder à une enquête publique en vue de :

a) déterminer les effets que cette aliénation peut produire ou a produits, le cas échéant, sur l'économie de l'île du Cap-Breton (Nouvelle-Écosse), en particulier le chômage et les perturbations économiques causés ou susceptibles d'être causés aux résidents;

(b) assess the measures taken by the Government of Canada, the Government of Nova Scotia or any agency of either of those governments to reduce those effects.”

Mr. Mancini (Sydney — Victoria), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), moved Motion No. 3, — That Bill C-11, in Clause 2, be amended by adding after line 17 on page 1 the following:

“(3) The Auditor General shall review the disposal of the Corporation’s assets and all other activities related to the closing out of its affairs, and shall report to the House of Commons within six months of the disposal of the last of the Corporation’s assets.”

Mr. Cardin (Sherbrooke), seconded by Mr. Laurin (Joliette), moved Motion No. 4, — That Bill C-11 be amended by deleting Clause 5.

Mrs. Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), seconded by Mr. Mancini (Sydney — Victoria), moved Motion No. 5, — That Bill C-11 be amended by adding after line 13 on page 2 the following new clause:

“5.1 If a work or undertaking of the Corporation or any part thereof is transferred, by sale, lease, merger or otherwise, to another employer, the work or undertaking or the part thereof, as the case may be, shall continue to be a work or undertaking for the general advantage of Canada.”

Mr. Mancini (Sydney — Victoria), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), moved Motion No. 12, — That Bill C-11, in Clause 11, be amended by adding after line 27 on page 4 the following:

“(3) The by-law of the Corporation shall provide that if a person contracts any illness as a result of the person’s employment by the Corporation, the person shall be entitled, for the remainder of the person’s life, to the health insurance benefits that were provided as part of the terms and conditions of the person’s employment.”

Debate arose on the motions in Group No. 1.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lee (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 362-1060 concerning immigration. — Sessional Paper No. 8545-362-19-14;

— Nos. 362-1124, 362-1125, 362-1130, 362-1131, 362-1137, 362-1142, 362-1150, 362-1151 and 362-1154 concerning marriage. — Sessional Paper No. 8545-362-28-15;

b) évaluer les mesures prises par le gouvernement du Canada ou celui de la Nouvelle-Écosse ou leurs organismes en vue de réduire ces effets. »

M. Mancini (Sydney — Victoria), appuyé par M^{me} Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), propose la motion n^o 3, — Que le projet de loi C-11, à l’article 2, soit modifié par adjonction, après la ligne 16, page 1, de ce qui suit :

« (3) Le vérificateur général examine l’aliénation des biens de la Société et les autres activités liées à la liquidation de celle-ci et fait rapport à la Chambre des communes dans les six mois suivant l’aliénation du dernier bien de la Société. »

M. Cardin (Sherbrooke), appuyé par M. Laurin (Joliette), propose la motion n^o 4, — Que le projet de loi C-11 soit modifié par suppression de l’article 5.

M^{me} Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), appuyée par M. Mancini (Sydney — Victoria), propose la motion n^o 5, — Que le projet de loi C-11 soit modifié par adjonction, après la ligne 12, page 2, du nouvel article suivant :

« 5.1 En cas de cession à un autre employeur — notamment par vente, bail ou fusion — de tout ou partie des ouvrages ou entreprises de la Société, les éléments cédés continuent, après la cession, d’être des ouvrages ou entreprises à l’avantage général du Canada. »

M. Mancini (Sydney — Victoria), appuyé par M^{me} Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), propose la motion n^o 12, — Que le projet de loi C-11, à l’article 11, soit modifié par adjonction, après la ligne 25, page 4, de ce qui suit :

« (3) Le règlement administratif de la Société doit prévoir que, dans le cas où une personne contracte une maladie en raison de son emploi auprès de la Société, cette personne a droit, pendant le reste de la vie de la personne, aux prestations d’assurance-maladie qui étaient accordées dans le cadre des conditions d’emploi de celle-ci. »

Il s’élève un débat sur les motions du groupe n^o 1.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l’article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l’article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l’article 32(2) du Règlement, M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l’article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^o 362-1060 au sujet de l’immigration. — Document parlementaire n^o 8545-362-19-14;

— n^{os} 362-1124, 362-1125, 362-1130, 362-1131, 362-1137, 362-1142, 362-1150, 362-1151 et 362-1154 au sujet du mariage. — Document parlementaire n^o 8545-362-28-15;

— Nos. 362–1135 and 362–1141 concerning the labelling of food products. — Sessional Paper No. 8545–362–29–15.

— n^{os} 362–1135 et 362–1141 au sujet de l'étiquetage des produits alimentaires. — Document parlementaire n^o 8545–362–29–15.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lee (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Orders in Council approving certain appointments made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

— P.C. 2000–712. — Sessional Paper No. 8540–362–22–12. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Industry*);

— P.C. 2000–709 and P.C. 2000–714. — Sessional Paper No. 8540–362–13–07. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*);

— P.C. 2000–705 and P.C. 2000–706. — Sessional Paper No. 8540–362–5–09. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*);

— P.C. 2000–715. — Sessional Paper No. 8540–362–18–07. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Health*).

Conformément à l'article 32(2), du Règlement, M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Décrets approuvant certaines nominations faites par le Gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit:

— C.P. 2000–712. — Document parlementaire n^o 8540–362–22–12. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'industrie*);

— C.P. 2000–709 et C.P. 2000–714. — Document parlementaire n^o 8540–362–13–07. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*);

— C.P. 2000–705 et C.P. 2000–706. — Document parlementaire n^o 8540–362–5–09. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*);

— C.P. 2000–715. — Document parlementaire n^o 8540–362–18–07. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la santé*).

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Bertrand (Parliamentary Secretary to the Minister of National Defence) laid upon the Table, — Report of the Chief of the Defence Staff for 1999–2000. — Sessional Paper No. 8525–362–18.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Bertrand (secrétaire parlementaire du ministre de la Défense nationale) dépose sur le Bureau, — Rapport du Chef d'État-Major de la défense pour 1999–2000. — Document parlementaire n^o 8525–362–18.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Bertrand (Parliamentary Secretary to the Minister of National Defence) laid upon the Table, — Report of the Communications Security Establishment Commissioner for the fiscal year ended March 31, 2000. — Sessional Paper No. 8525–362–19.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Bertrand (secrétaire parlementaire du ministre de la Défense nationale) dépose sur le Bureau, — Rapport du Commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications pour l'exercice terminé le 31 mars 2000. — Document parlementaire n^o 8525–362–19.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mrs. Longfield (Parliamentary Secretary to the Minister of Labour) laid upon the Table, — Document entitled "Canadian Position with Respect to Conventions and Recommendations adopted at the 85th and 86th Sessions of the International Labour Conference, held in Geneva, in June 1997 and June 1998". — Sessional Paper No. 8525–362–20.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Longfield (secrétaire parlementaire du ministre du Travail) dépose sur le Bureau, — Document intitulé « Position du Canada sur les conventions et recommandations adoptées aux 85^e et 86^e sessions de la Conférence internationale du Travail tenue à Genève, en juin 1997 et en juin 1998 ». — Document parlementaire n^o 8525–362–20.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Bevilacqua (Vaughan — King — Aurora), from the Standing Committee on Finance, presented the Seventh Report of the Committee (Bill C–25, An Act to amend the Income Tax Act, the Excise Tax Act and the Budget Implementation Act, 1999, with amendments). — Sessional Paper No. 8510–362–69.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 67, 68, 70 and 73*) was tabled.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Bevilacqua (Vaughan — King — Aurora), du Comité permanent des finances, présente le septième rapport de ce Comité (projet de loi C–25, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la taxe d'accise et la Loi d'exécution du budget de 1999, avec des amendements). — Document parlementaire n^o 8510–362–69.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 67, 68, 70 et 73*) est déposé.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Mr. Murray (Lanark — Carleton), Bill C-480, An Act to amend the Criminal Code, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Mr. Murray (Lanark — Carleton), Bill C-481, An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for mental or physical impairment), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Mr. Murray (Lanark — Carleton), Bill C-482, An Act to establish the office of Oil and Gas Ombudsman to investigate complaints relating to the business practices of suppliers of oil or gas, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Mr. Murray (Lanark — Carleton), Bill C-483, An Act to amend the Income Tax Act, the Members of Parliament Retiring Allowances Act, the Public Service Superannuation Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (dependent beneficiaries), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Calder (Dufferin — Peel — Wellington — Grey), seconded by Mr. Richardson (Perth — Middlesex), Bill C-484, An Act to amend the Statistics Act and the National Archives of Canada Act (census records), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), one concerning pornography (No. 362-1313);

— by Mr. Bevilacqua (Vaughan — King — Aurora), one concerning the income tax system (No. 362-1314), one concerning the national debt (No. 362-1315), one concerning research and development (No. 362-1316) and one concerning the employment insurance program (No. 362-1317);

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa-Centre), appuyé par M. Murray (Lanark — Carleton), le projet de loi C-480, Loi modifiant le Code criminel, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa-Centre), appuyé par M. Murray (Lanark — Carleton), le projet de loi C-481, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour déficience physique ou mentale), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa-Centre), appuyé par M. Murray (Lanark — Carleton), le projet de loi C-482, Loi constituant le Bureau de l'ombudsman du pétrole et du gaz chargé d'enquêter sur les plaintes relatives aux pratiques commerciales des fournisseurs de pétrole et de gaz, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa-Centre), appuyé par M. Murray (Lanark — Carleton), le projet de loi C-483, Loi visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires, la Loi sur la pension de la fonction publique et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (bénéficiaires à charge), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Calder (Dufferin — Peel — Wellington — Grey), appuyé par M. Richardson (Perth — Middlesex), le projet de loi C-484, Loi modifiant la Loi sur la statistique et la Loi sur les Archives nationales du Canada (documents de recensement), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), une au sujet de la pornographie (n° 362-1313);

— par M. Bevilacqua (Vaughan — King — Aurora), une au sujet de l'impôt sur le revenu (n° 362-1314), une au sujet de la dette publique (n° 362-1315), une au sujet de la recherche et du développement (n° 362-1316) et une au sujet du régime d'assurance-emploi (n° 362-1317);

— by Mr. Benoit (Lakeland), one concerning pornography (No. 362–1318).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C–11, An Act to authorize the divestiture of the assets of, and to dissolve, the Cape Breton Development Corporation, to amend the Cape Breton Development Corporation Act and to make consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations without amendment;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 to 5 and 12).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

The question was put on Motions Nos. 1 to 5 and 12 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded divisions were deferred.

Group No. 2

Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Mr. Mancini (Sydney — Victoria), moved Motion No. 6, — That Bill C–11 be amended by adding after line 22 on page 3 the following new clause:

“(1.1) Section 4 of the Act is amended by adding the following after subsection (3):

(4) One director other than the Chairperson and the President shall be an employee of the Corporation.”

Mr. Mancini (Sydney — Victoria), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), moved Motion No. 7, — That Bill C–11, in Clause 8, be amended by adding after line 22 on page 3 the following:

“(1.1) Section 4 of the Act is amended by adding the following:

(4) The majority of the directors shall be residents of the Island of Cape Breton, Nova Scotia.”

Mr. Mancini (Sydney — Victoria), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), moved Motion No. 8, — That Bill C–11, in Clause 8, be amended by adding after line 22 on page 3 the following:

“(1.1) Section 4 of the Act is amended by adding the following:

(4) At least one third of the directors shall be members of the Devco Pensioners' Association.”

Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Mr. Mancini (Sydney — Victoria), moved Motion No. 9, — That Bill C–11, in Clause 8, be amended by adding after line 41 on page 3 the following:

“(4) One director other than the Chairperson and the President shall be an employee of the Corporation.”

Mr. Mancini (Sydney — Victoria), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), moved Motion No. 10, — That Bill C–11, in Clause 8, be amended by adding after line 41 on page 3 the following:

“(4) The majority of the directors shall be residents of the Island of Cape Breton, Nova Scotia.”

— par M. Benoit (Lakeland), une au sujet de la pornographie (n° 362–1318).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C–11, Loi autorisant l'aliénation des biens de la Société de développement du Cap-Breton et permettant sa dissolution, modifiant la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, dont le Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales a fait rapport sans amendement;

Et des motions du groupe n° 1 (motions n°s 1 à 5 et 12).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

Les motions n°s 1 à 5 et 12 sont mises aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, les votes par appel nominal sont différés.

Groupe n° 2

M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M. Mancini (Sydney — Victoria), propose la motion n° 6, — Que le projet de loi C–11 soit modifié par adjonction, après la ligne 22, page 3, du nouvel article suivant :

« (1.1) L'article 4 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (3), de ce qui suit :

(4) L'un des administrateurs — sauf le président du conseil et le président — est un employé de la Société. »

M. Mancini (Sydney — Victoria), appuyé par M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), propose la motion n° 7, — Que le projet de loi C–11, à l'article 8, soit modifié par adjonction, après la ligne 22, page 3, de ce qui suit :

« (1.1) L'article 4 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

(4) La majorité des administrateurs sont des résidents de l'île du Cap-Breton (Nouvelle-Écosse). »

M. Mancini (Sydney — Victoria), appuyé par M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), propose la motion n° 8, — Que le projet de loi C–11, à l'article 8, soit modifié par adjonction, après la ligne 22, page 3, de ce qui suit :

« (1.1) L'article 4 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

(4) Au moins un tiers des administrateurs sont membres de la Devco Pensioners' Association. »

M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M. Mancini (Sydney — Victoria), propose la motion n° 9, — Que le projet de loi C–11, à l'article 8, soit modifié par adjonction, après la ligne 39, page 3, de ce qui suit :

« (4) L'un des administrateurs — sauf le président du conseil et le président — est un employé de la Société. »

M. Mancini (Sydney — Victoria), appuyé par M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), propose la motion n° 10, — Que le projet de loi C–11, à l'article 8, soit modifié par adjonction, après la ligne 39, page 3, de ce qui suit :

« (4) La majorité des administrateurs sont des résidents de l'île du Cap-Breton (Nouvelle-Écosse). »

Mr. Mancini (Sydney — Victoria), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), moved Motion No. 11, — That Bill C-11, in Clause 8, be amended by adding after line 41 on page 3 the following:

“(4) At least one third of the directors shall be members of the Devco Pensioners' Association.”

Mr. Mancini (Sydney — Victoria), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), moved Motion No. 16, — That Bill C-11, in Clause 13, be amended

(a) by replacing line 13 on page 5 with the following:

“18. (1) The Corporation shall by by-law pro—”

(b) by adding after line 23 on page 5 the following:

“(2) The by-law shall provide that at least half of the members of the board or committee that is charged with managing the pension fund are selected by the Devco Pensioners' Association.”

Debate arose on the motions in Group No. 2.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, at the conclusion of today's debate on the motion for the second reading of Bill C-206, An Act to amend the Access to Information Act and to make amendments to other Acts, all questions necessary to dispose of the said motion shall be deemed put and a recorded division deemed requested and deferred until Tuesday, June 6, 2000, at the expiry of the time provided for Government Orders.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:23 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Bryden (Wentworth — Burlington), seconded by Mr. Szabo (Mississauga South), — That Bill C-206, An Act to amend the Access to Information Act and to make amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The debate continued.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding the Order made earlier this day respecting the motion for the second reading of Bill C-206, An Act to amend the Access to Information Act and to make amendments to other Acts, the question necessary to dispose of the motion shall not be deemed put and a recorded division shall not be deemed requested, but when the question is put, if a recorded division is requested, it shall be deferred until Tuesday, June 6, 2000, at the expiry of the time provided for Government Orders.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Bryden (Wentworth — Burlington), seconded by Mr. Szabo (Mississauga South), — That Bill C-206, An Act to amend the Access to Information Act and to make amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

M. Mancini (Sydney — Victoria), appuyé par M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), propose la motion n^o 11, — Que le projet de loi C-11, à l'article 8, soit modifié par adjonction, après la ligne 39, page 3, de ce qui suit :

« (4) Au moins un tiers des administrateurs sont membres de la Devco Pensioners' Association. »

M. Mancini (Sydney — Victoria), appuyé par M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), propose la motion n^o 16, — Que le projet de loi C-11, à l'article 13, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 12, page 5, de ce qui suit :

« 18. (1) La Société peut, par règlement adminis— »

b) par adjonction, après la ligne 19, page 5, de ce qui suit :

« (2) Le règlement administratif doit préciser qu'au moins la moitié des membres du comité ou conseil chargé de gérer la caisse de retraite sont choisis par la Devco Pensioners' Association. »

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n^o 2.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Qu'à la conclusion du débat d'aujourd'hui sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-206, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et d'autres lois en conséquence, toutes questions nécessaires pour disposer de ladite motion soient réputées mises aux voix et que le vote par appel nominal soit réputé demandé et différé jusqu'au mardi 6 juin 2000, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13 h 23, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Bryden (Wentworth — Burlington), appuyé par M. Szabo (Mississauga-Sud), — Que le projet de loi C-206, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Le débat se poursuit.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui relatif à la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-206, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et d'autres lois en conséquence, la question nécessaire pour disposer de ladite motion ne soit pas réputée mise aux voix et le vote par appel nominal ne soit pas réputé demandé, mais lorsque la motion est mise au voix, si le vote par appel nominal est demandé, que celui-ci soit différé jusqu'au mardi 6 juin 2000, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Bryden (Wentworth — Burlington), appuyé par M. Szabo (Mississauga-Sud), — Que le projet de loi C-206, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

The debate continued.

The question was put on the motion and pursuant to Order made earlier this day, the recorded division was deferred until Tuesday, June 6, 2000, at the expiry of the time provided for Government Orders.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by the Speaker — Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for May 2, 2000. — Sessional Paper No. 8527–362–19 .

— by Mr. Collenette (Minister of Transport) — Report of the Canadian Transportation Agency for the year ended December 31, 1999, pursuant to the Canada Transportation Act, S.C. 1996, c. 10, sbs. 42(3). — Sessional Paper No. 8560–362–282–01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport*)

ADJOURNMENT

At 1:55 p.m., the Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 6 juin 2000, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Compte rendu des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes pour le 2 mai 2000. — Document parlementaire n° 8527–362–19 .

— par M. Collenette (ministre des Transports) — Rapport de l'Office des transports du Canada pour l'année terminée le 31 décembre 1999, conformément à la Loi sur les transports au Canada, L.C. 1996, ch. 10, par. 42(3). — Document parlementaire n° 8560–362–282–01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports*)

AJOURNEMENT

À 13 h 55, le Président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.